

*(Introduction by interviewer):*

Hello. I am from the Institute of Policy Studies Social Lab. We are carrying out a global study of what people value in life. This study will interview samples representing most of the world's people. Your address has been selected at random as part of a representative sample of the people in Singapore. I'd like to ask your views on a number of different subjects. Your input will be anonymous and treated strictly confidential, but it will contribute to a better understanding of what people all over the world believe and want out of life. If you are agreeable to participate in this study, allow me to show you Participant Information Sheet which details your rights as a research participant.

*(Pengenalan oleh penemu ramah):*

Salam sejahtera. Saya dari pejabat Social Labs Institut Pengajian Dasar di NUS. Kami sedang menyelidik pendapat orang ramai mengenai beberapa isu-isu penting dalam kehidupan mereka. Kajian di Singapura ini adalah sebahagian kajian yang sedang dijalankan secara antarabangsa. Alamat tuan/puan telah dipilih secara rawak sebagai sampel wakil rakyat Singapura. Jika tuan/puan setuju untuk menyertai kajian kami ini, tuan/puan akan ditanya senarai soalan untuk dijawab. Segala jawapan dan maklumat di dalam kajian ini akan dirahsiakan dan dianggap sebagai maklumat sulit. Penyertaan tuan/puan amat disarankan, kerana ia akan menambah pemahaman tentang tingkah laku dan pendapat sesetengah manusia seantero dunia tentang kehidupan mereka. Justeru, dengan itu, sekiranya tuan/puan setuju untuk menyertai

### **SOCIAL VALUES, ATTITUDES & STEREOTYPES NILAI SOSIAL, SIKAP & STEREOTYPES**

***(SHOW CARD 1)***

**For each of the following, indicate how important it is in your life. Would you say it is** *(read out and code one answer for each):*

Untuk setiap perkara berikut, nyatakan kepentingannya di dalam hidup anda. Adakah anda rasakan ia *(Baca dan kod satu jawapan untuk setiap perkara):*

		Very important Sangat penting	Rather important Agak penting	Not very important Kurang penting	Not at all important Tidak penting
Q1	Family Keluarga	1	2	3	4
Q2	Friends Rakan	1	2	3	4
Q3	Leisure time Masa lapang	1	2	3	4
Q4	Politics Politik	1	2	3	4
Q5	Work Kerja	1	2	3	4
Q6	Religion Agama	1	2	3	4
S1	Wealth Kekayaan	1	2	3	4

**(SHOW CARD 2)**

**Here is a list of qualities that children can be encouraged to learn at home. Which, if any, do you consider to be especially important? Please choose up to five! (Code five mentions at the maximum):**

Berikut adalah senarai kualiti yang sering diterapkan ibu bapa kepada anak mereka. Pada pendapat anda, nilai moral manakah paling penting? Pilih sehingga lima sahaja (Kodkan maksimum lima pilihan).

*Interviewer: do NOT ask “yes” or “no” for every item; give a LIST with all qualities to the respondent and code as “mentioned” those 5 qualities named by the respondent. It should be NO more than 5 qualities!*

		Mentioned Dinyatakan	Not mentioned Tidak dinyatakan
Q7	Good manners Akhlaq yang baik	1	2
Q8	Independence Berdikari	1	2
Q9	Hard work Ketekunan bekerja	1	2
Q10	Feeling of responsibility Sifat bertanggungjawab	1	2
Q11	Imagination Imaginasi	1	2
Q12	Tolerance and respect for other people Tolak ansur dan menghormati orang lain	1	2
Q13	Thrift, saving money and things Berjimat-cermat, menyimpan wang dan lain-lain	1	2
Q14	Determination, perseverance Keazaman, ketabahan	1	2
Q15	Religious faith Pegangan agama	1	2
Q16	Not being selfish (unselfishness) Tidak mementingkan diri sendiri	1	2
Q17	Obedience Kepatuhan	1	2

**(SHOW CARD 3)**

**On this list are various groups of people. Could you please mention any that you would not like to have as neighbors?**

*(Code an answer for each group):*

Di sini terdapat senarai sesetengah golongan masyarakat. Sila nyatakan golongan manakah yang anda tidak mahu sebagai jiran anda? *(Kodkan satu jawapan untuk setiap perkara):*

		Mentioned Dinyatakan	Not mentioned Tidak dinyatakan
Q18	Drug addicts Penagih dadah	1	2
Q19	People of a different race Golongan berlainan kaum/bangsa	1	2
Q20	People who have AIDS Penghidap AIDS	1	2
Q21	Immigrants/foreign workers Pendatang/pekerja asing	1	2
Q22	Homosexuals Homoseksual	1	2
Q23	People of a different religion Golongan berlainan agama	1	2
Q24	Heavy drinkers Kaki botol	1	2
Q25	Unmarried couples living together Pasangan belum bernikah yang tinggal bersekedudukan	1	2
Q26	People who speak a different language Golongan berlainan bahasa	1	2

**(SHOW CARD 4)**

**For each of the following statements I read out, can you tell me how strongly you agree or disagree with each. Do you strongly agree, agree, disagree, or strongly disagree? (Read out and code one answer for each statement):**

Untuk setiap kenyataan berikut, nyatakan tahap kesetujuan anda andakah anda sangat setuju, setuju, tidak setuju atau sangat tidak setuju dengannya? *(Bacakan dan kodkan satu jawapan untuk setiap perkara):*

		Strongly agree	Agree	Disagree	Strongly disagree
		Sangat setuju	Setuju	Tidak setuju	Sangat tidak setuju
Q27	One of my main goals in life has been to make my parents proud Salah satu matlamat utama hidup saya adalah untuk membanggakan ibu bapa saya.	1	2	3	4
Q28	When a mother works for pay, the children suffer Bila seseorang ibu bekerja demi mencari rezeki, anak-anaknya akan menderita.	1	2	3	4
Q29	On the whole, men make better political leaders than women do Secara keseluruhan, kaum lelaki merupakan pemimpin politik yang lebih baik berbanding dengan kaum wanita.	1	2	3	4
Q30	A university education is more important for a boy than for a girl Pendidikan universiti lebih penting bagi kaum lelaki berbanding dengan kaum wanita.	1	2	3	4
Q31	On the whole, men make better business executives than women do	1	2	3	4

	Secara keseluruhan, kaum lelaki merupakan eksekutif perniagaan ahli perniagaan yang lebih baik berbanding dengan kaum wanita.				
Q32	Being a housewife is just as fulfilling as working for pay Menjadi seorang suri rumah memberi kepuasan hati sama seperti bekerja demi mencari rezeki.	1	2	3	4

**(SHOW CARD 5)**

**How would you feel about the following statements? Do you agree or disagree with them?**

*(Read out and code one answer for each statement):*

Adakah anda setuju, tidak setuju (tidak berpihak ke mana-mana) dengan kenyataan berikut? *(Bacakan dan kodkan satu jawapan untuk setiap perkara):*

		Strongly agree	Agree	Neither agree nor disagree	Disagree	Strongly disagree
		Sangat Setuju	Setuju	Berkecuali	Setuju	Sangat tidak setuju
Q33	When jobs are scarce, men should have more right to a job than women Apabila pekerjaan sukar dicari, kaum lelaki lebih berhak bekerja berbanding dengan kaum wanita.	1	2	3	4	5
Q34	When jobs are scarce, employers should give priority to people of Singapore over immigrants Apabila pekerjaan sukar dicari, para majikan patut memberi keutamaan kepada rakyat Singapura berbanding dengan kaum pendatang.	1	2	3	4	5
Q35	If a woman earns more money than her husband, it's almost certain to cause problems Sekiranya pendapatan isteri melebihi dari pendapatan suami, pasti akan mendatangkan masalah.	1	2	3	4	5
Q36	Homosexual couples are as good parents as other couples Pasangan homoseksual merupakan ibu bapa yang baik, sama seperti pasangan yang lain	1	2	3	4	5
Q37	It is a duty towards society to have children Mempunyai anak merupakan tanggungjawab kepada masyarakat	1	2	3	4	5
S2	It is selfish to have children Mempunyai anak adalah sesuatu tindakan yang mementingkan diri sendiri	1	2	3	4	5
Q38	Adult children have the duty to provide long-term care for their parents Anak dewasa bertanggungjawab untuk memberi jagaan jangka panjang kepada ibu bapa mereka	1	2	3	4	5
Q39	People who don't work turn lazy Orang yang tidak bekerja akan menjadi malas	1	2	3	4	5
Q40	Work is a duty towards society Bekerja merupakan tanggungjawab kepada masyarakat	1	2	3	4	5
Q41	Work should always come first, even if it means less spare time Pekerjaan harus selalu diutamakan, walaupun masa lapang	1	2	3	4	5

	akan berkurangan					
--	------------------	--	--	--	--	--

**(SHOW CARD 6)**

**Q42. On this card are three basic kinds of attitudes concerning the society we live in. Please choose the one which best describes your own opinion?** *(Please, code only one option from the list below)*

Kad ini menyenaraikan tiga jenis sikap asas tentang masyarakat kita. Sila pilih salah satu sikap yang bersesuaian dengan pandangan anda. *(Sila kodkan satu jawapan sahaja)*

- 1 The entire way our society is organized must be radically changed by revolutionary action  
Cara masyarakat kita diurus mesti diubah secara radikal melalui tindakan revolusioner
- 2 Our society must be gradually improved by reforms  
Masyarakat kita perlu direformasi secara ansur
- 3 Our present society must be valiantly defended against all subversive forces  
Masyarakat kita sekarang mesti dipertahankan daripada segala anasir-anasir subversif

**I'm going to read out a list of various changes in our way of life that might take place in the near future. Please tell me for each one, if it were to happen, whether you think it would be a good thing, a bad thing, or don't you mind?**

*(Code one answer for each):*

Saya akan membacakan senarai perubahan dalam gaya hidup kita yang mungkin akan berlaku pada masa terdekat. Sekiranya perkara tersebut berlaku kepada anda, adakah anda fikir sama ada ia sesuatu yang baik, buruk, ataupun anda neutral? *(Kodkan satu jawapan untuk setiap satu):*

		Good Baik	Don't mind Neutral	Bad Buruk
Q43	Less importance placed on work in our lives Pengurangan kepentingan pekerjaan dalam kehidupan kita	1	2	3
Q44	More emphasis on the development of technology Penekanan pembangunan teknologi	1	2	3
Q45	Greater respect for authority Lebih rasa hormat kepada pihak berkuasa	1	2	3

**HAPPINESS AND WELL-BEING**  
**KEBAHAGIAAN DAN KESEJAHTERAAN DIRI**

**Q46. Taking all things together, would you say you are** (*read out and code one answer*):

Dengan mengambil kira semua perkara di dalam kehidupan anda, adakah anda (*bacakan dan kodkan satu jawapan*):

- 1 Very happy  
Sangat gembira
- 2 Rather happy  
Agak gembira
- 3 Not very happy  
Kurang gembira
- 4 Not at all happy  
Tidak gembira

**Q47. All in all, how would you describe your state of health these days? Would you say it is...** (*read out*):

Secara keseluruhan, tahap kesihatan anda pada masa kini...(*bacakan*):

- 1 Very good  
Sangat baik
- 2 Good  
Baik
- 3 Fair  
Sederhana
- 4 Poor  
Tidak baik
- 5 Very poor  
Sangat tidak baik

(*SHOW CARD 7*)

**Q48. Some people feel they have completely free choice and control over their lives, while other people feel that what they do has no real effect on what happens to them. Please use this scale where 1 means "no choice at all" and 10 means "a great deal of choice" to indicate how much freedom of choice and control you feel you have over the way your life turns out** (*code one number*):

Sesetengah manusia percaya mereka bebas untuk melakukan apa mereka inginkan. Sebaliknya, ada lain yang rasa rasa kelakuan mereka tidak membawa sebarang kesan apa pun dalam kehidupan mereka. Merujuk kepada skala di bawah, sejauh manakah anda rasa bebas untuk menentukan kehidupan anda sendiri? '1' bermaksud 'rasa tidak bebas langsung', dan 10 bermaksud 'rasa sangat bebas'.

Sila gunakan skala di mana 1 bermaksud "tidak ada pilihan langsung" dan 10 bermaksud "Amat banyak pilihan" untuk menggambarkan tahap kebebasan untuk memilih dan kemampuan anda untuk menentukan hala tuju hidup anda (*kodkan satu nombor*).

No choice at all					A great deal of choice				
Rasa tidak bebas langsung					Rasa sangat bebas				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

**(SHOW CARD 8)**

**Q49. All things considered, how satisfied are you with your life as a whole these days? Using this card on which 1 means you are “completely dissatisfied” and 10 means you are “completely satisfied” where would you put your satisfaction with your life as a whole? (Code one number):**

Dengan mengambil kira semua perkara dalam kehidupan anda, setakat manakah anda berpuas hati dengan taraf kehidupan anda secara keseluruhan pada masa sekarang? Pilih jawapan yang sesuai seperti yang ditertera di skala ini, di mana 1 bermaksud “Sangat tidak berpuas hati” dan 10 bermaksud “Sangat berpuas hati”.

Completely dissatisfied Sangat tidak berpuas hati					Completely satisfied Sangat berpuas hati				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

**(SHOW CARD 9)**

**Q50. How satisfied are you with the financial situation of your household? Please use this card to help with your answer (code one number):**

Setakat manakah anda berpuas hati dengan kedudukan kewangan rumahtangga anda?

Completely dissatisfied Sangat tidak berpuas hati					Completely satisfied Sangat berpuas hati				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

**(SHOW CARD 10)**

**In the last 12 months, how often have you or your family...?**

Dalam 12 bulan yang lepas, berapa kerap anda atau keluarga anda

		Often Sangat kerap	Sometimes Kadang kala	Rarely Jarang	Never Tidak pernah
Q51	Gone without enough food to eat Tidak mempunyai makanan yang mencukupi	1	2	3	4
Q52	Felt unsafe from crime in your home Berasa tidak selamat daripada jenayah di kejiranan anda	1	2	3	4
Q53	Gone without medicine or medical treatment that you needed Tidak mempunyai ubat atau rawatan yang diperlukan	1	2	3	4
Q54	Gone without a cash income Tidak mempunyai sumber pendapatan	1	2	3	4
Q55	Gone without a safe shelter over your head Tidak mempunyai tempat tinggal	1	2	3	4

**Q56. Comparing your standard of living with your parents' standard of living when they were about your age, would you say that you are better off, worse off or about the same?**

Apabila taraf hidup anda kini dibandingkan dengan taraf hidup ibu bapa anda semasa mereka seperti umur anda sekarang, adakah taraf kehidupan anda kini lebih baik, lebih buruk atau hampir sama?

1. Better off,  
Lebih baik
2. Worse off,  
Lebih buruk
3. Or about the same.  
Hampir sama

**SOCIAL CAPITAL, TRUST & ORGANIZATIONAL MEMBERSHIP**  
**MODAL SOSIAL, KEPERCAYAAN & KEAHLIAN DALAM ORGANISASI**

**Q57. Generally speaking, would you say that most people can be trusted or that you need to be very careful in dealing with people? (Code one answer):**

Secara umum, adakah anda rasa orang ramai boleh dipercayai atau adakah anda rasa keperluan untuk berhati-hati apabila berurusan dengan orang lain?

- 1 Most people can be trusted  
Kebanyakan orang boleh dipercayai.
- 2 Need to be very careful  
Perlu sangat berhati-hati.

**(SHOW CARD 11)**

**I'd like to ask you how much you trust people from various groups. Could you tell me for each whether you trust people from this group completely, somewhat, not very much or not at all? (Read out and code one answer for each):**

Saya ingin bertanya sejauh manakah anda mempercayai orang dari pelbagai golongan masyarakat lain. Bolehkah anda beritahu saya bagi setiap golongan yang akan disenaraikan sama ada anda boleh mempercayai mereka sepenuhnya, agak percaya, kurang percaya atau tidak percaya langsung? (Bacakan dan kodkan satu jawapan untuk setiap golongan):

		Trust Completely Percaya sepenuhnya	Trust Somewhat Lebih kurang boleh dipercayai	Do not trust very much Kurang percaya	Do not trust at all Tidak percaya langsung
Q58	Your family Keluarga anda	1	2	3	4
Q59	Your neighborhood Jiran anda	1	2	3	4
Q60	People you know personally Orang yang mengenali anda secara peribadi	1	2	3	4
Q61	People you meet for the first time Orang yang anda temui buat kali pertama	1	2	3	4
Q62	People of another religion Penganut agama yang berbeza	1	2	3	4
Q63	People of another nationality Warganegara negeri asing	1	2	3	4



*(SHOW CARD 12 and 13)*

**I am going to name a number of organizations. For each one, could you tell me how much confidence you have in them: is it a great deal of confidence, quite a lot of confidence, not very much confidence or none at all? (Read out and code one answer for each):**

Sebentar lagi saya akan senaraikan beberapa organisasi dan institusi kemasyarakatan. Sejauh manakah anda mempercayai organisasi/institusi ini? Adakah anda rasa anda percaya sepenuhnya, sangat percaya, kurang percaya ataupun tidak percaya langsung...

		A great deal Percaya sepenuhnya	Quite a lot Sangat percaya	Not very much Kurang percaya	None at all Tidak percaya langsung
Q64	Religious organisations Badan-badan keagamaan	1	2	3	4
Q65	The armed forces Tentera	1	2	3	4
Q66	The press Agensi-agensi Akhbar	1	2	3	4
Q67	Television Televisyen	1	2	3	4
Q68	Labor unions Kesatuan buruh/sekerja	1	2	3	4
Q69	The police Polis	1	2	3	4
Q70	The courts Mahkamah	1	2	3	4
Q71	The government Kerajaan	1	2	3	4
Q72	Political parties Parti-parti politik	1	2	3	4
Q73	Parliament Parlimen	1	2	3	4
Q74	The civil service Perkhidmatan awam	1	2	3	4
Q75	Universities Universiti-university	1	2	3	4
Q76	Elections Pilihan raya	1	2	3	4
Q77	Major companies Syarikat-syarikat besar	1	2	3	4
Q78	Banks Bank-bank	1	2	3	4
Q79	Environmental organizations Pertubuhan alam sekitar	1	2	3	4
Q80	Women's organizations Pertubuhan wanita	1	2	3	4
Q81	Charitable or humanitarian organizations Pertubuhan kebajikan atau kemanusiaan	1	2	3	4
Q82	ASEAN	1	2	3	4
Q83	The United Nations Pertubuhan Bangsa-bangsa Bersatu	1	2	3	4
Q84	The International Monetary Fund (IMF) Tabung Kewangan Antarabangsa	1	2	3	4
Q85	International Criminal Court (ICC) Mahkamah Jenayah Antarabangsa	1	2	3	4

Q86	The North Atlantic Treaty Organization (NATO) Pertubuhan Perjanjian Atlantik Utara	1	2	3	4
Q87	The World Bank Bank Dunia	1	2	3	4
Q88	The World Health Organization (WHO) Pertubuhan Kesihatan Dunia	1	2	3	4
Q89	The World Trade Organization (WTO) Pertubuhan Perdagangan Dunia	1	2	3	4
S3	Central Provident Fund (CPF) Tabung Simpanan Pekerja (CPF)	1	2	3	4
S4	Stock broking houses Syarikat pembrokeran saham	1	2	3	4

**(SHOW CARD 14)**

**Q90.** Nowadays there's a lot of talk about international organizations. People sometimes say that international organizations should prioritize improving people's lives, even if this may imply that decisions are not made democratically. What do you think should international organizations prioritize, being effective or being democratic? If your views are somewhat mixed, choose the appropriate number in between.

Pada masa kini, ramai mempunyai pendapat yang berbeza tentang peranan organisasi antarabangsa di arena politik dunia. Sesetengah orang berpendapat bahawa organisasi antarabangsa ini harus mengutamakan kenaikan taraf hidup, walaupun proses mencapai matlamat tersebut tidak berasaskan prinsip-prinsip demokrasi.

Pada pendapat anda, haruskah organisasi antarabangsa ini utamakan keberkesanan, ataupun haruskah mereka tumpukan usaha mereka mendukung prinsip-prinsip demokrasi? Pilih nombor yang sesuai.

Being effective Keberkesanan					Being democratic Demokratik				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

**(SHOW CARD 15)**

**Here are some questions about international organizations. Many people don't know the answers to these questions, but if you do please tell me. Interviewer, make sure the respondent gives only ONE answer per question!**

Berikut adalah beberapa soalan mengenai organisasi antarabangsa. Kebanyakan orang tidak tahu jawapan soalan-soalan ini, tetapi jika anda tahu sila beritahu saya. *Penemuduga, pastikan responden hanya memberikan SATU jawapan bagi setiap soalan!*

		A	B	C
Q91	Five countries have permanent seats on the Security Council of the United Nations. Which one of the following is not a member? A) France, B) China, C) India Terdapat lima negara yang mempunyai keahlian tetap dalam Majlis Keselamatan Pertubuhan Bangsa-Bangsa Bersatu (Security Council of the United Nations). Semua negara dibawah adalah ahli Majlis: A) Perancis, B) China, C) India	1	2	3
Q92	Where are the headquarters of the International Monetary Fund (IMF) located? A) Washington DC, B) London, C) Geneva Di manakah ibu pejabat Tabung Kewangan Antarabangsa (International Monetary Fund, IMF)? A) Washington, B) London, C) Geneva	1	2	3
Q93	Which of the following problems does the organization Amnesty International deal with? A) Climate change, B) Human rights, C) Destruction of historic monuments Antara masalah berikut, matlamat pertubuhan Amnesty Internasional adalah untuk menegakkan... A) Perubahan iklim, B) Hak asasi manusia, C) Pemusnahan monument bersejarah	1	2	3

**(SHOW CARD 16)**

Now I am going to read off a list of voluntary organizations. For each organization, could you tell me whether you are an active member, an inactive member or not a member of that type of organization? (Read out and code one answer for each organization):

Sekarang saya akan membacakan senarai pertubuhan sukarelawan. Bagi setiap pertubuhan, sila nyatakan sama ada anda adalah ahli aktif, ahli tidak aktif atau bukan ahli pertubuhan tersebut? (Bacakan dan kodkan satu jawapan untuk setiap pertubuhan):

		Active member Ahli aktif	Inactive member Ahli tidak aktif	Don't belong Bukan ahli
Q94	Church or religious organization Gereja atau pertubuhan keagamaan	2	1	0
Q95	Sport or recreational organization, football/baseball/rugby team Pertubuhan sukan atau rekreasi Bola sepak/baseball/rugby	2	1	0
Q96	Art, music or educational organization Pertubuhan kesenian, muzik atau pendidikan	2	1	0
Q97	Labor Union Kesatuan sekerja	2	1	0
Q98	Political party Parti politik	2	1	0
Q99	Environmental organization Pertubuhan alam sekitar	2	1	0
Q100	Professional association Persatuan profesional	2	1	0
Q101	Humanitarian or charitable organization Pertubuhan kemanusiaan atau kebajikan	2	1	0
Q102	Consumer organization Pertubuhan pengguna	2	1	0
Q103	Self-help group, mutual aid group Kumpulan bantu diri, kumpulan bantu bersama	2	1	0
Q104	Women's group Pertubuhan wanita	2	1	0
Q105	Other organization Lain-lain (sila tulis)	2	1	0

## ECONOMIC VALUES NILAI EKONOMI

## (SHOW CARD 17 and 18)

Now I'd like you to tell me your views on various issues. How would you place your views on this scale? 1 means you agree completely with the statement on the left; 10 means you agree completely with the statement on the right; and if your views fall somewhere in between, you can choose any number in between. (Code one number for each issue):

Sekarang saya ingin anda memberitahu saya pandangan anda tentang beberapa isu-isu terkini. Merujuk kepada skala di bawah, apakah pendapat anda tentang perkara tersebut?

1 bermaksud anda bersetuju sepenuhnya dengan kenyataan di sebelah kiri; 10 bermaksud anda bersetuju sepenuhnya dengan kenyataan di sebelah kanan; dan jika pandangan anda berada di antara kedua-duanya, anda boleh memilih sebarang nombor di antara kedua-duanya. (Kodkan satu nombor untuk setiap isu):

Q106	<b>Incomes should be made more equal</b> Pendapatan harus lebih sama rata					<b>There should be greater incentives for individual effort</b> Kita perlukan perbezaan pendapatan yang lebih besar sepadan usaha keras seseorang				
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Q107	<b>Private ownership of business and industry should be increased</b> Pemilikan swasta dalam perniagaan dan industri patut ditingkatkan					<b>Government ownership of business and industry should be increased</b> Pemilikan kerajaan dalam perniagaan dan industri patut ditingkatkan				
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Q108	<b>Government should take more responsibility to ensure that everyone is provided for</b> Kerajaan patut lebih bertanggungjawab untuk memastikan semua orang mempunyai keperluan hidup yang mencukupi					<b>People should take more responsibility to provide for themselves</b> Semua orang patut lebih bertanggungjawab menyediakan keperluan hidup mereka sendiri				
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Q109	<b>Competition is good</b> Persaingan adalah sesuatu perkara yang baik.					<b>Competition is harmful</b> Persaingan adalah sesuatu perkara yang tidak baik.				
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Q110	<b>In the long run, hard work usually brings a better life</b> Dalam jangka masa panjang, bekerja keras akan membawa kepada kehidupan yang lebih baik					<b>Hard work doesn't generally bring success—it's more a matter of luck and connections</b> Bekerja keras tak semestinya mendatangkan kejayaan- banyak yang bergantung kepada tuah dan rangkaian kenalan				
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

**Q111. Here are two statements people sometimes make when discussing the environment and economic growth.**

**Which of them comes closer to your own point of view? (Read out and code one answer):**

Berikut adalah dua pernyataan yang sering dikatakan orang mengenai isu persekitaran alam dan pertumbuhan ekonomi. Pernyataan manakah lebih hampir dengan pandangan anda sendiri? (*Bacakan dan kod satu jawapan*):

- 1 Protecting the environment should be given priority, even if it causes slower economic growth and some loss of jobs.  
Utamakan usaha perlindungan alam sekitar, meskipun pertumbuhan ekonomi dan pekerjaan ramai akan terjejas.
- 2 Economic growth and creating jobs should be the top priority, even if the environment suffers to some extent.  
Utamakan Pertumbuhan ekonomi dan penciptaan pekerjaan, meskipun alam persekitaran mengalami sedikit kemudaran.
- 3 Other answer (*code if volunteered only!*).  
Jawapan lain (*kod jika sukarela sahaja*)

## CORRUPTION RASUAH

## (SHOW CARD 19)

**Q112. Now I'd like you to tell me your views on corruption – when people pay a bribe, give a gift or do a favor to other people in order to get the things they need done or the services they need. How would you place your views on corruption in Singapore on a 10-point scale where “1” means “there is no corruption in Singapore” and “10” means “there is abundant corruption in Singapore”. If your views are somewhat mixed, choose the appropriate number in between.**

Sekarang saya ingin tahu pendapat anda tentang rasuah – sama ada ia sogokan, hadiah atau pertolongan wang demi mencapai matlamat masing-masing. Sila beritahu saya pandangan anda dengan menggunakan skala ini: 1 bermaksud “rasuah tidak wujud di negara saya” dan 10 bermaksud “amat ramai yang makan rasuah di negara saya”. Kalau pandangan anda berada di antara kedua-duanya, anda boleh memilih sebarang nombor di antara kedua-duanya.

There is no corruption in Singapore Rasuah tidak wujud di negara saya					There is abundant corruption in Singapore Ramai yang makan rasuah di negara saya				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

## (SHOW CARD 20)

**Among the following groups of people, how many do you believe are involved in corruption? Tell me for each group if you believe it is none of them, few of them, most of them or all of them?**

Dalam senarai yang berikut, kumpulan yang manakah anda percaya terlibat dalam rasuah? Untuk setiap kumpulan yang disenaraikan, nyatakan jika anda percaya tiada seorang pun daripada mereka yang terlibat dalam rasuah, beberapa orang yang terlibat dalam rasuah, kebanyakan terlibat dalam rasuah atau semua terlibat dalam rasuah.

(Pewawancara: Bacakan kumpulan-kumpulan berikut dan kodkan satu nombor untuk setiap kumpulan!)

Interviewer: read out groups and code just one number for each of them!

		None of them Tiada seorang pun	Few of them Beberapa orang	Most of them Kebanyakan orang	All of them Semua
Q113	State authorities Pemimpin negara	1	2	3	4
Q114	Business executives Eksekutif perniagaan	1	2	3	4
Q116	Civil service providers (police, judiciary, civil servants, doctors, teachers) Pekerja perkhidmatan awam (polis, kehakiman, penjawat awam, doktor, cikgu dsb)	1	2	3	4
Q117	Journalists and media Wartawan dan media	1	2	3	4

**Q118. We want to know about your experience with government officials and service providers, like police officers, lawyers, doctors, teachers and civil servants in your community. How often do you think ordinary people like yourself or people from your neighbourhood have to pay a bribe, give a gift or do a favor to these people in order to get the services you need? Does it happen never, rarely, frequently or always? (Interviewer: code just one number!)**

Kami ingin mengetahui pendapat anda mengenai pegawai kerajaan dan pembekal perkhidmatan, polis, peguam, doktor, cikgu dan pekerja awam di masyarakat anda. Adakah anda rasa anda sering perlu memberi rasuah, hadiah atau berbuat baik kepada golongan teresebut? Atau pun adakah anda rasa ita tidak pernah atau jarang berlaku? (kodkan satu jawapan sahaja!)

Never Tidak pernah berlaku	Rarely Jarang berlaku	Frequently Kerap berlaku	Always Selalu berlaku
1	2	3	4

**Q119. Can you tell me how strongly you agree or disagree with the following statement: “on the whole, women are less corrupt than men”?**

Adakah anda setuju atau tidak setuju dengan kenyataan berikut: Secara keseluruhan, wanita lebih korup dari lelaki

Strongly agree Sangat setuju	Agree Setuju	Disagree Tidak Setuju	Strongly disagree Sangat tidak setuju	Hard to say Susah untuk berkata
1	2	3	4	0

**(SHOW CARD 21)**

**Q120. How high is the risk in this country to be held accountable for giving or receiving a bribe, gift or favor in return for public service? To indicate your opinion, use a 10-point scale where “1” means “no risk at all” and “10” means “very high risk”. (Interviewer: show card and code just one number!)**

Q120: Apakah tahap risiko seseorang penerima rasuah yang bekerja di perkhidmatan awam akan dapat tahu dan dihukum? Nyatakan pandangan anda dengan skala di mana 1 bermaksud “tiada risiko langsung” dan 10 bermaksud “risiko yang amat tinggi”. (tunjukkan kad dan kodkan satu nombor sahaja!)

No risk at all Tiada risiko langsung								Very high risk Risiko yang amat tinggi	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

## MIGRATION PENGHIJRAHAN

**Q121. Now we would like to know your opinion about the people from other countries who come to live in Singapore - the immigrants. How would you evaluate the impact of these people on the development of Singapore?**

Sekarang kami ingin mengetahui pandangan anda tentang orang-orang dari negara asing yang datang bekerja dan tinggal di negara anda – pendatang asing. Pada pendapat anda, apakah kesan nilai mereka dalam membangunkan Singapura?

Very good Sangat bagus	Quite good Agak bagus	Neither good, nor bad Tidak baik atau buruk	Quite bad Agak buruk	Very bad Sangat buruk
5	4	3	2	1

**(SHOW CARD 22)**

**From your point of view, what have been the effects of immigration on the development of Singapore? For each of the following statements about the effects of immigration, please, tell me whether you agree or disagree with it:**

*(Interviewer, for every items code "agree" or "disagree". Don't read "hard to say", code only if mentioned by the respondent)*

Dari sudut ~~segi~~ pandangan anda, apakah kesan imigresen terhadap pembangunan negara ini? Untuk pernyataan berikut, sila beritahu saya sama ada anda setuju atau tidak.

*(Penemuduga: kodkan 'setuju' atau 'tidak setuju' dahulu. Hanya kod 'sukar untuk dikata apabila responden menyebutnya sendiri)*

		Agree Setuju	Hard to say Sukar untuk dikata	Disagree Tidak setuju
Q122	Fills important jobs vacancies Mengisi kekosongan jawatan pekerjaan yang penting	2	1	0
Q123	Strengthens cultural diversity Mengeratkan persaudaraan di antara budaya	2	1	0
Q124	Increases the crime rate Meningkatkan kadar jenayah	2	1	0
Q125	Gives asylum to political refugees who are persecuted elsewhere Memberi perlindungan kepada pelarian politik yang ditindas	2	1	0
Q126	Increases the risks of terrorism Meningkatkan risiko serangan pengganas	2	1	0
Q127	Offers people from poor countries a better living Memberi peluang kepada warganegara negara miskin untuk memperoleh kehidupan yang lebih baik	2	1	0
Q128	Increases unemployment Meningkatkan kadar pengangguran	2	1	0
Q129	Leads to social conflict Penyebab konflik sosial	2	1	0

**(SHOW CARD 23)**

**Q130. How about people from other countries coming here to work. Which one of the following do you think the government should do?**

Bagaimana pula dengan orang dari negara lain yang datang ke sini untuk bekerja. Pilih yang mana satukah harus dilakukan oleh pihak kerajaan?

1. Let anyone come who wants to  
Izinkan semua pendatang masuk ke negara ini
2. Let people come as long as there are jobs available  
Izinkan semua pendatang selagi masih ada pekerjaan
3. Place strict limits on the number of foreigners who can come here  
Hadkan jumlah pendatang
4. Prohibit people coming here from other countries  
Melarang imigrasi ke negara ini



## SECURITY SEKURITI

**Q131. Could you tell me how secure do you feel these days?**

Adakah anda berasa selamat di kejiranan anda kebelakangan ini?

Very secure Sangat selamat	1
Quite secure Agak selamat	2
Not very secure Tidak begitu selamat	3
Not at all secure Langsung tidak selamat	4

**(SHOW CARD 24)****How frequently do the following things occur in your neighborhood?**

Berapa kerapkah masalah-masalah berikut berlaku di kejiranan anda?

	Very frequently Sangat kerap	Quite frequently Agak kerap	Not frequently Tidak kerap	Not at all frequently Langsung tidak kerap
Q132. Robberies Perompakan	1	2	3	4
Q133. Alcohol consumption in the streets Pengambilan alkohol	1	2	3	4
Q134. Police or military interfere with people's private life Gangguan polis atau tentera dalam kehidupan peribadi rakyat	1	2	3	4
Q135. Racist behavior Sikap perkauman	1	2	3	4
Q136. Drug sale in streets Penjualan dadah	1	2	3	4
Q137. Street violence and fights Keganasan dan pergaduhan	1	2	3	4
Q138. Sexual harassment Gangguan seksual	1	2	3	4

**Which of the following things have you done for reasons of security? (MULTIPLE RESPONSE)**

Pernahkah anda lakukan perkara berikut sebagai langkah keselamatan? (*lebih daripada satu jawapan*)

	Yes Ya	No Tidak
Q139. Didn't carry much money Tidak membawa banyak duit	1	2
Q140. Preferred not to go out at night Lebih suka tidak keluar pada waktu malam	1	2

**(SHOW CARD 25)**

**To what degree are you worried about the following situations?**

Sejauh manakah anda bimbang tentang situasi-situasi berikut?

	Very much Sangat bimbang	A good deal Bimbang	Not much Tidak berapa bimbang	Not at all Tidak bimbang langsung
Q142. Losing my job or not finding a job Dibuang kerja atau tidak dapat cari pekerjaan	1	2	3	4
Q143. Not being able to give my children a good education Tidak dapat memberi pendidikan yang baik kepada anak-anak saya.	1	2	3	4

**Have you been the victim of a crime during the past year?**

**And what about your immediate family – has someone in your family been the victim of a crime during the last year?**

Pernakah anda menjadi mangsa jenayah pada tahun lepas?

Bagaimana dengan keluarga anda – ada di antara ahli keluarga anda pernah menjadi mangsa jenayah pada tahun lepas?

	Yes Ya	No Tidak
Q144. Respondent Responden	1	2
Q145. Family Ahli keluarga	1	2

**(SHOW CARD 25)**

**To what degree are you worried about the following situations?**

Sejauh manakah anda bimbang tentang situasi-situasi yang berikut?

	Very much Sangat bimbang	A good deal Bimbang	Not much Tidak berapa bimbang	Not at all Tidak bimbang langsung
Q146. A war involving my country Peperangan yang melibatkan negara saya	1	2	3	4
Q147. A terrorist attack Serangan pengganas	1	2	3	4
Q148. A civil war Perang saudara	1	2	3	4

**Q149. Most people consider both freedom and equality to be important, but if you had to choose between them, which one would you consider more important?**

Ramai orang menganggap kebebasan dan kesaksamaan itu sebagai dua kualiti yang sama penting, tetapi jika anda terpaksa memilih satu, yang mana satukah anda anggap lebih penting?

1. Freedom  
Kebebasan
2. Equality  
Kesaksamaan

**Q150. Most people consider both freedom and security to be important, but if you had to choose between them, which one would you consider more important?**

Ramai orang menganggap kebebasan dan keselamatan itu sebagai dua kualiti yang sama penting, tetapi jika anda terpaksa memilih satu, yang mana satukah anda anggap lebih penting?

1. Freedom

Kebebasan

2. Security

Keselamatan

**Q151. Of course, we all hope that there will not be another war, but if it were to come to that, would you be willing to fight for your country? (Code one answer):**

Kami sudah tentu tidak ingkan terjadinya peperangan di negara kami ini. Namun, seandainya peperangan berlaku, relakah anda berjuang demi negara?

1    Yes  
    Ya

2    No  
    Tidak

## POSTMATERIALIST INDEX INDEKS POSTMATERIALIST

**(SHOW CARD 26)**

People sometimes talk about what the aims of this country should be for the next ten years. On this card are listed some of the goals which different people would give top priority.

Sesetengah orang mempunyai tujuan untuk negara ini untuk sepuluh tahun yang akan datang. Kad ini membutirkan beberapan contoh wawasan yang sering dikongsi khayalak ramai.

**Q152. Would you please say which one of these you, yourself, consider the most important?** (*Code one answer only under "first choice"*)

Pada pendapat anda, wawasan yang manakah anda rasa yang paling penting kepada anda? (*kodkan satu jawapan sahaja di bawah "pilihan pertama"*)

**Q153. And which would be the next most important?** (*Code one answer only under "second choice"*)

Dan yang mana satukah kepentingan seterusnya? (*Kodkan satu jawapan sahaja di bawah "pilihan kedua"*)

	Q152 First choice Pilihan pertama	Q153 Second choice Pilihan kedua
1. A high level of economic growth Perkembangan ekonomi yang pesat	1	1
2. Making sure this country has strong defense forces Memastikan negara ini mempunyai daya pertahanan yang padat dan mampat	2	2
3. Seeing that people have more say about how things are done at their jobs and in their communities Lebih ruang untuk berkongsi pandangan dan maklumbalas di tempat kerja dan di masyarakat.	3	3
4. Trying to make our cities and countryside more beautiful Mencuba untuk menjadikan kawasan perbandaran dan pendalaman lebih indah	4	4

**(SHOW CARD 27)**

**Q154. If you had to choose, which one of the things on this card would you say is most important?** (*Code one answer only under "first choice"*):

Jika anda harus memilih, yang mana satu antara perkara berikut adalah paling penting kepada anda (*Kodkan satu jawapan sahaja di bawah "pilihan pertama"*):

**Q155. And which would be the next most important?** (*Code one answer only under "second choice"*):

Dan yang mana satu merupakan kedua terpenting kepada anda? (*Kodkan satu jawapan sahaja di bawah "pilihan kedua"*):

	Q154 First choice Pilihan pertama	Q155 Second choice Pilihan kedua
1. Maintaining order in the nation Mengekalkan ketenteraman dalam negara	1	1
2. Giving people more say in important government decisions Memberikan lebih banyak ruang untuk rakyat menyuarakan pandangan terhadap dasar-dasar penting kerajaan	2	2
3. Fighting rising prices Memerangi kenaikan harga	3	3
4. Protecting freedom of speech Melindungi kebebasan bersuara	4	4

(**SHOW CARD 28**)

**Q156. Here is another list. In your opinion, which one of these is most important?** (*Code one answer only under “first choice”*):

Tertera di bawah ialah senarai sekali lag. Kini, merujuk kepada senarai di bawah, yang manakah anda rasa yang paling penting untuk anda? (*Kodkan satu jawapan sahaja di bawah “pilihan pertama”*):

**Q157. And what would be the next most important?** (*Code one answer only under “second choice”*):

Dan yang mana satu merupakan kedua terpenting kepada anda (*Kodkan satu jawapan sahaja di bawah “pilihan kedua”*):

	Q156 First choice Pilihan pertama	Q157 Second choice Pilihan kedua
1. A stable economy Ekonomi yang kukuh/stabil	1	1
2. Progress toward a less impersonal and more humane society Maju menjadi masyarakat yang lebih bertimbang rasa dan berperikemanusiaan	2	2
3. Progress toward a society in which ideas count more than money Perkembangan ke arah pembentukan masyarakat yang lebih mementingkan idea daripada wang ringgit.	3	3
4. The fight against crime Membanteras jenayah	4	4

## SCIENCE &amp; TECHNOLOGY SAINS &amp; TEKNOLOGI

**(SHOW CARD 29-32)**

Now, I would like to read some statements and ask how much you agree or disagree with each of these statements. For these questions, a 1 means that you “completely disagree” and a 10 means that you “completely agree.” (Code one number for each statement):

Sekarang, saya ingin membacakan beberapa kenyataan dan ingin bertanya sejauh manakah anda setuju atau tidak setuju dengan kenyataan tersebut. Untuk soalan-soalan ini, nombor 1 bermaksud anda “sangat tidak setuju” dan nombor 10 bermaksud “sangat setuju.”(Kodkan satu nombor untuk setiap kenyataan):

**Q158. Science and technology are making our lives healthier, easier, and more comfortable.**

Sains dan teknologi menjadikan kehidupan kita lebih sihat, mudah dan selesa.

Completely disagree Sangat tidak bersetuju								Completely agree Sangat bersetuju	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

**Q159. Because of science and technology, there will be more opportunities for the next generation.**

Oleh kerana sains dan teknologi, lebih banyak peluang akan wujud untuk generasi akan datang.

Completely disagree Sangat tidak bersetuju								Completely agree Sangat bersetuju	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

**Q160. We depend too much on science and not enough on faith.**

Kita terlalu banyak bergantung pada sains dan kurang berharap pada keimanan.

Completely disagree Sangat tidak bersetuju								Completely agree Sangat bersetuju	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

**Q161. One of the bad effects of science is that it breaks down people's ideas of right and wrong.**

Salah satu kesan-kesan buruk sains adalah ia menjejaskan pemikiran tentang kebenaran dan kebatilan.

Completely disagree Sangat tidak bersetuju								Completely agree Sangat bersetuju	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

**Q162. It is not important for me to know about science in my daily life.**

Adalah tidak penting untuk mengenal sains untuk kehidupan seharian saya.

Completely disagree Sangat tidak bersetuju								Completely agree Sangat bersetuju	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

**Q163. I believe that Singaporean government is innovative.**

Saya percaya bahawa pemerintah Singapura adalah inovatif.

Completely disagree Sangat tidak bersetuju								Completely agree Sangat bersetuju	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

**S5. I believe that government employees in Singapore are innovative.**

Saya percaya bahawa kakitangan pemerintah di Singapura adalah inovatif.

Completely disagree Sangat tidak bersetuju								Completely agree Sangat bersetuju	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

**S6. All things considered, would you say that the world is better off, or worse off, because of science and technology? Please tell me which comes closest to your view on this scale: 1 means that “the world is a lot worse off,” and 10 means that “the world is a lot better off.” (Code one number):**

Pada keseluruhan, bolehkah anda katakan bahawa dunia ini menjadi semakin baik atau semakin teruk disebabkan oleh sains. Sila nyatakan pendapat anda mengikut skala ini: 1 bermakna “dunia menjadi sangat teruk” dan 10 bermakna “dunia menjadi sangat baik” (*kodkan satu nombor*):

A lot worse off					A lot better off				
Sangat teruk					Sangat baik				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

**RELIGIOUS VALUES**  
**NILAI-NILAI KEAGAMAAN**

**(SHOW CARD 33)**

**Q164. How important is God in your life? Please use this scale to indicate. 10 means “very important” and 1 means “not at all important.” (Code one number):**

Sejauh manakah anda anggap Tuhan penting dalam kehidupan anda? Sila gunakan skala ini untuk menyatakannya. 10 bermaksud “sangat penting” dan 1 bermaksud “langsung tidak penting.” (Kodkan satu nombor):

Not at all important Langsung tidak penting									Very important Sangat penting
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

**Which, if any, of the following do you believe in?**

**Yang manakah daripada yang berikut, jika ada, yang anda percayai?**

		Yes Ya	No Tidak
Q165	God Tuhan	1	2
Q166	Life after death Kehidupan selepas kematian	1	2
Q167	Hell Neraka	1	2
Q168	Heaven Syurga	1	2

**(SHOW CARD 34)**

**Please tell us if you strongly agree, agree, disagree, or strongly disagree with the following statements:**

Sila beritahu kami jika anda sangat setuju, setuju, tidak setuju, atau sangat tidak setuju dengan kenyataan berikut?

		Strongly Agree Sangat bersetuju	Agree Setuju	Disagree Tidak bersetuju	Strongly disagree Sangat tidak bersetuju
Q169	Whenever science and religion conflict, religion is always right Apabila sains dan agama bercanggah pendapat, saya akan berpegang pada agama.	1	2	3	4
Q170	The only acceptable religion is my religion. Hanya agama saya boleh diterima.	1	2	3	4



**(SHOW CARD 35)**

**Q171. Apart from weddings and funerals, about how often do you attend religious services these days?** (*Code one answer*):

Selain daripada majlis upacara pernikahan dan, pengebumian, berapa kerap anda menghadiri upacara berunsur keagamaan sejak kebelakangan ini?

- 1 More than once a week  
Lebih daripada sekali dalam seminggu
- 2 Once a week  
Sekali seminggu
- 3 Once a month  
Sekali sebulan
- 4 Only on special holy days  
Hanya pada hari suci yang istimewa
- 5 Once a year  
Sekali setahun
- 6 Less often  
Jarang
- 7 Never, practically never  
Tidak pernah, tidak pernah secara am

**(SHOW CARD 36)**

**Q172. Apart from weddings and funerals, about how often do you pray?** (*Code one answer*):

Selain majlis pernikahan dan pengebumian, berapa kerapkah anda bersembahyang?

- 1 Several times a day  
Beberapa kali dalam sehari
- 2 Once a day  
Sekali sehari
- 3 Several times each week  
Beberapa kali dalam seminggu
- 4 Only when attending religious services  
Apabila menghadiri upacara agama sahaja
- 5 Only on special holy days  
Hanya pada hari suci yang istimewa
- 6 Once a year  
Sekali setahun
- 7 Less often  
Kurang kerap
- 8 Never, practically never  
Tidak pernah, tidak pernah secara praktikal

**Q173. Independently of whether you attend religious services or not, would you say you are...?** (*read out and code one answer*):

Dengan tidak mengambil kira sama ada anda hadir ke majlis-majlis keagamaan atau tidak, bolehkah anda berkata bahawa anda (*Bacakan dan kodkan satu jawapan*)

- 1 A religious person  
Seorang yang beragama
- 2 Not a religious person  
Bukan seorang yang beragama
- 3 An atheist  
Ateis

**Q174. With which one of the following statements do you agree most? The basic meaning of religion is:**

*Note: Baca kedua kenyataan berikut.*

Kenyataan yang manakah paling sesuai dengan pendapat anda? Makna asas menganuti satu agama ialah:

1. To follow religious norms and ceremonies  
Mengikut norma-norma agama dan upacara
2. To do good to other people  
Untuk berbuat baik kepada orang lain

**Q175. And with which of the following statements do you agree most? The basic meaning of religion is:**

Mana di antara berikut yang anda paling setuju? Makna asas agama ialah:

1. To make sense of life after death  
Untuk memahami nilai hidup selepas mati
2. To make sense of life in this world  
Untuk memahami nilai hidup di alam kini

**ETHICAL VALUES AND NORMS**  
**NILAI-NILAI DAN NORMA-NORMA ETIKA**

**(SHOW CARD 37)**

**Q176. How much do you agree or disagree with the statement that nowadays one often has trouble deciding which moral rules are the right ones to follow?**

Adakah anda bersetuju atau tidak dengan kenyataan berikut: adalah amat sukar bagi seseorang untuk mengenal pasti nilai-nilai akhlaq yang benar untuk diamalkan.

Completely Agree Sangat tidak bersetuju					Completely Disagree Sangat bersetuju				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

**(SHOW CARD 38)**

**Please tell me for each of the following actions whether you think it can always be justified, never be justified, or something in between, using this card. (Read out and code one answer for each statement):**

Sila beritahu saya untuk setiap kelakuan berikut sama ada ia sentiasa wajar dilakukan, tidak wajar dilakukan, atau neutral, dengan menggunakan kad ini.

		Never Justifiable Wajar dilakukan					Always Justifiable Tidak wajar dilakukan				
Q177	Claiming government benefits to which you are not entitled Menuntut faedah kerajaan yang bukan hak milik anda	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Q178	Avoiding a fare on public transport Mengelak membayar tambang pengangkutan awam	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Q179	Stealing property Mencuri harta	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Q180	Cheating on taxes if you have a chance Menipu membayar cukai jika berpeluang	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Q181	Someone accepting a bribe in the course of their duties Menerima rasuah semasa bekerja	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Q182	Homosexuality Homoseksualiti	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Q183	Prostitution Pelacuran	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Q184	Abortion Pengguran anak	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Q185	Divorce Perceraian	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Q186	Sex before marriage Seks sebelum kahwin	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Q187	Suicide Bunuh diri	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Q188	Euthanasia Eutanasia	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Q189	For a man to beat his wife Bagi seorang lelaki untuk memukul isterinya	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Q190	Parents beating children Ibu bapa memukul anak	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Q191	Violence against other people Keganasan terhadap orang lain	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Q192	Terrorism as a political, ideological or religious mean Keganasan sebagai alat politik, ideologi atau agama	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Q193	Having casual sex Mempunyai seks rambang	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Q194	Political violence Keganasan politik	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Q195	Death penalty Hukuman mati	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

**(SHOW CARD 39)**

**Do you think that the Singaporean government should or should not have the right to do the following:**

Pada pendapat anda, pemerintah Singapura harus atau tidak harus mempunyai hak untuk melakukan perkara-perkara yang berikut:

		Definitely should have the right  Patut mempunyai hak	Probably should have the right  Mungkin perlu mempunyai hak	Probably should not have the right  Mungkin tidak harus mempunyai hak	Definitely should not have the right  Tidak seharusnya mempunyai hak
Q196	Keep people under video surveillance in public areas Mengawasi orang dengan alat pengawasan di tempat awam	1	2	3	4
Q197	Monitor all e-mails and any other information exchanged on the Internet Memantau semua e-mail dan sebarang maklumat di internet	1	2	3	4
Q198	Collect information about anyone living in Singapore without their knowledge Mengumpul maklumat mengenai sesiapa sahaja yang tinggal di Singapura tanpa pengetahuan mereka	1	2	3	4

**POLITICAL INTEREST & POLITICAL PARTICIPATION KEMINATAN (KEGEMARAN) POLITIK & PENYERTAAN POLITIK**

**Q199. How interested would you say you are in politics? Are you** (*read out and code one answer*):

Sejauh mana anda berminat dengan politik? Adakah anda (bacakan dan kodkan satu jawapan):

- 1 Very interested  
Sangat minat
- 2 Somewhat interested  
Agak minat
- 3 Not very interested  
Kurang minat
- 4 Not at all interested  
Langsung tidak minat

**Q200. When you get together with your friends, would you say you discuss political matters frequently, occasionally or never?**

Apabila anda bersama kawan-kawan anda, adakah anda membincangkan perkara politik dengan kerap, kadang-kadang atau tidak langsung?

- 1 Frequently  
Kerap
- 2 Occasionally  
Kadang-kadang
- 3 Never  
Tidak langsung

**(SHOW CARD 40)**

**People learn what is going on in this country and the world from various sources. For each of the following sources, please indicate whether you use it to obtain information daily, weekly, monthly, less than monthly or never** (*read out and code one answer for each*):

Manusia menggunakan pelbagai sumber untuk mempelajari tentang apa yang sedang berlaku di dalam negara mereka dan di seluruh dunia. Untuk setiap sumber berikut, sila nyatakan sama ada anda ~~telah~~ menggunakannya setiap hari, setiap minggu, setiap bulan, kurang daripada setiap bulan atau tidak pernah (*Bacakan dan kodkan satu jawapan untuk setiap butir*):

	Daily Setiap hari	Weekly Setiap minggu	Monthly Setiap bulan	Less than monthly Kurang daripada setiap bulan	Never Tidak pernah
Q201. Daily newspaper Akhbar harian	1	2	3	4	5
Q202. TV news Siaran berita di TV	1	2	3	4	5
Q203. Radio news Siaran berita di radio	1	2	3	4	5
Q204. Mobile phone Telefon bimbit	1	2	3	4	5
Q205. Email Mel elektronik	1	2	3	4	5
Q206. Internet Internet	1	2	3	4	5
Q207. Social media (Facebook, Twitter, etc.) Media sosial (Facebook, Twitter, lain-lain)	1	2	3	4	5
Q208. Talk with friends or colleagues Perbualan dengan rakan dan teman sekerja	1	2	3	4	5

**(SHOW CARD 41)**

Now I'd like you to look at this card. I'm going to read out some forms of political action that people can take, and I'd like you to tell me, for each one, whether you have done any of these things, whether you might do it or would never under any circumstances do it (read out and code one answer for each action):

Sekarang saya ingin anda melihat kad ini. Saya akan membaca beberapa bentuk tindakan politik yang boleh dilakukan. Untuk setiap aktiviti, sila beritahu saya jika anda pernah melakukan aktiviti tersebut, anda mungkin akan melakukannya atau anda tidak akan melakukan aktiviti tersebut.

	Have done Pernah melakukan	Might do Mungkin akan melakukan	Would never do Tidak akan melakukan
Q209. Signing a petition Menandatangani petisyen	1	2	3
Q210. Joining in boycotts Menyertai boikot	1	2	3
Q211. Attending peaceful demonstrations Menghadiri tunjuk perasaan secara aman	1	2	3
Q212. Joining strikes Menyertai mogok	1	2	3

**(SHOW CARD 41)**

What about these forms of political action and social activism that people can take? Please, tell me for each of them if you have done any of these things, whether you might do it or would never under any circumstances do it (read out and code one answer for each action):

Bagaimana pula dengan bentuk-bentuk tindakan politik dan aktivisme sosial yang boleh diambil? Untuk setiap aktiviti, sila beritahu saya jika anda pernah melakukan aktiviti tersebut, anda mungkin akan melakukannya atau anda tidak akan melakukan aktiviti tersebut.

	Have done Pernah melakukan	Might do Mungkin akan melakukan	Would never do Tidak akan melakukan
Q213. Donating to a group or campaign Menderma kepada persatuan atau kempen	1	2	3
Q214. Contacting a government official Menghubungi pegawai kerajaan	1	2	3
Q215. Encouraging others to take action about political issues Menggalakkan orang-orang lain untuk mengambil tindakan mengenai isu politik	1	2	3
Q216. Encouraging others to vote Menggalakkan orang lain untuk mengundi	1	2	3

**(SHOW CARD 41)**

Now I'd like you to look at this card. I'm going to read out some other forms of political action that people can take using Internet and social media tools like Facebook, Twitter etc., and I'd like you to tell me, for each one, whether you have done any of these things, whether you might do it or would never under any circumstances do it (*read out and code one answer for each action; if the respondent does not use Internet and social media, please, code "-3"=not applicable*):

Sekarang saya ingin anda melihat kad ini. Saya akan membaca beberapa bentuk tindakan politik yang boleh dilaksanakan dengan alat internet dan media sosial seperti Facebook, Twitter dan lain-lain.. dan saya ingin anda memberitahu saya untuk setiap aktiviti, jika anda pernah melakukannya, mungkin akan melakukannya atau tidak akan melakukan aktiviti tersebut.

		Have done Pernah melakukan	Might do Mungkin akan melakukan	Would never do Tidak akan melakukan
Q217	Searching information about politics and political events Mencari maklumat mengenai politik dan peristiwa politik	1	2	3
Q218	Signing an electronic petition Menandatangani petisyen elektronik	1	2	3
Q219	Encouraging other people to take any form of political action Menggalakkan orang lain untuk mengambil tindakan mengenai isu politik	1	2	3
Q220	Organizing political activities, events, protests Menganjurkan kegiatan politik, bantahan	1	2	3



**(SHOW CARD 41A)**

One type of political stance that people may hold is to be either pro-government or anti-government. Based on this description, please take a moment to think about your own political stance, and indicate if you strongly agree, agree, disagree, or strongly disagree with the following statements:

Ramai orang mempunyai pandangan-pandangan politik yang berbeza. Salah satu antaranya adalah pandangan pro-kerajaan atau anti-kerajaan. Dengan ini, saya akan memberi anda sedikit masa untuk memikirkan tentang pandangan politik anda. Setelah itu, nyatakan jika anda sangat setuju, setuju, neutral, tidak setuju atau sangat tidak setuju dengan kenyataan berikut

		Strongly agree	Agree	Neither agree nor disagree	Disagree	Strongly Disagree
		Sangat setuju	Setuju	Neutral	Tidak setuju	Sangat tidak setuju
S7	On social media, I would unfollow news sources with a political stance that I don't agree with  Saya akan nyahikut/berhenti mengikut ( <i>unfollow</i> ) di media sosial sumber-sumber berita yang mempunyai pandangan politik yang bertentangan dengan pandangan saya	1	2	3	4	5
S8	On social media, I would try to obtain information from sources with varying political stances  Saya akan cuba mencari maklumat di media sosial daripada pelbagai sumber rujukan politik yang mempunyai pandangan politik yang berbeza	1	2	3	4	5
S9	On social media, the political stance of most of my "friends" are similar to mine  Majoriti 'rakan-rakan' saya di media sosial mempunyai pandangan politik yang serupa dengan pandangan politik saya.	1	2	3	4	5
S10	On social media, I occasionally unfriend people whose political stance is different from mine  Kadangkala saya 'buang rakan' ( <i>unfriend</i> ) di media sosial seseorang yang mempunyai pandangan politik yang berbeza daripada pandangan politik saya.	1	2	3	4	5
S11	On social media, I would try to engage in discussion on public affairs with people who hold opinions that differ from mine  Saya cuba melibatkan diri saya dalam perbincangan di media sosial	1	2	3	4	5

	dengan orang yang mempunyai pandangan yang berbeza daripada pandangan saya					
--	--	--	--	--	--	--

**When elections take place, do you vote always, usually or never? Please tell me separately for each of the following levels** (*Read out and code one answer for each item*):

Pada masa pilihan raya, adakah anda sentiasa, biasa atau tidak pernah undi? Sila nyatakan secara berasingan untuk setiap peringkat yang berikut (*Bacakan dan kodkan satu jawapan untuk setiap butir*):

	Always Sentiasa	Usually Biasanya	Never Tidak pernah	Not allowed to vote Tidak dibenarkan mengundi
Q222. National level Peringkat kebangsaan	1	2	3	4

(*SHOW CARD 42*)

**In your view, how often do the following things occur in this country's elections?**

Pada pandangan anda, berapa kerapkah perkara-perkara berikut berlaku dalam pilihan raya di negara ini?

	Very often Sangat kerap	Fairly often Agak kerap	Not often Tidak kerap	Not at all often Sekali- sekala
Q224. Votes are counted fairly Undi dikira dengan adil	1	2	3	4
Q225. Opposition candidates are prevented from running Calon-calon pembangkang dihalang daripada menyertai pilihan raya.	1	2	3	4
Q226. TV news favors the governing party Berita TV memihak pihak pentadbir	1	2	3	4
Q227. Voters are bribed Pengundi disogok	1	2	3	4
Q228. Journalists provide fair coverage of elections Wartawan memberikan liputan yang adil dalam pilihan raya	1	2	3	4
Q229. Election officials are fair Pegawai-pegawai pilihan raya adalah adil	1	2	3	4
Q230. Rich people buy elections Orang kaya membeli pilihan raya	1	2	3	4
Q231. Voters are threatened with violence at the polls Pengundi diancam dengan keganasan <del>dalam</del> semasa mengundi	1	2	3	4
Q232. Voters are offered a genuine choice in the elections Pengundi ditawarkan pilihan tulen dalam pilihan raya	1	2	3	4
Q233. Women have equal opportunities to run the office Wanita mempunyai peluang yang sama untuk mengendalikan pejabat	1	2	3	4

**Q234. Some people think that having honest elections makes a lot of difference in their lives; other people think that it doesn't matter much. How important would you say is having honest elections for you—very important, rather important, not very important or not at all important?**

Sesetengah orang percaya bahawa pilihan raya yang jujur membuat banyak perbezaan dalam kehidupan mereka; orang lain pula percaya bahawa ia tidak akan membuat apa-apa perbezaan.

Adakah anda percaya bahawa pilihan raya yang jujur penting dalam menentukan sama ada anda dan keluarga anda dapat mempunyai kehidupan yang baik?

1. Very important  
Sangat penting
2. Rather important  
Agak penting
3. Not very important  
Tidak begitu penting
4. Not at all important  
Langsung tidak penting

**SDG1. How much would you say the political system in your country allows people like you to have a say in what the government does?**

Setakat manakah sistem politik di negara anda membenarkan anda mempengaruhi keputusan kerajaan?

1	2	3	4	5
A great deal Banyak sekali	A lot Banyak	Some Sedikit	Very little Sangat sedikit	Not at all Tidak sama sekali

## POLITICAL CULTURE &amp; POLITICAL REGIMES BUDAYA POLITIK &amp; REJIM POLITIK

**(SHOW CARD 43)**

**I'm going to describe various types of political systems and ask what you think about each as a way of governing this country. For each one, would you say it is a very good, fairly good, fairly bad or very bad way of governing this country? (Read out and code one answer for each):**

Saya akan menggambarkan pelbagai jenis sistem politik dan menanyakan pandangan anda sebagai satu cara untuk memerintah negara ini. Untuk setiap satu butiran, nyatakan sama ada ia sangat bagus, agak bagus, agak teruk atau cara yang sangat teruk untuk memerintah negara ini? (Bacakan dan kodkan satu jawapan untuk setiap satu):

		Very Good Sangat bagus	Fairly Good Agak bagus	Fairly Bad Agak teruk	Very Bad Sangat teruk
Q235	Having a strong leader who does not have to bother with parliament and elections Mempunyai seorang pemimpin yang hebat yang tidak perlu risau tentang parlimen dan pilihan raya	1	2	3	4
Q236	Having experts, not government, make decisions according to what they think is best for the country Pakar-pakar, dan bukan kerajaan, harus membuat keputusan berdasarkan apa yang mereka fikirkan yang terbaik untuk negara	1	2	3	4
Q237	Having the army rule Mempunyai pemerintahan di bawah pihak tentera	1	2	3	4
Q238	Having a democratic political system Mempunyai sistem politik yang berdemokrasi	1	2	3	4
Q239	Having a system governed by religious law in which there are no political parties or elections Mempunyai sistem politik di mana masyarakat diperintah melalui undang-undang agama, dan bukan melalui pilihan raya mahupun parti politik	1	2	3	4

**(SHOW CARD 44)**

**Q240. In political matters, people talk of "the left" and "the right." How would you place your views on this scale, generally speaking? (Code one number):**

Dalam hal-hal politik, orang bercakap tentang "haluan kiri" and "haluan kanan". Di manakah anda rasa anda berada pada skala ini, secara umum?

Left Kiri										Right Kanan
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	

**(SHOW CARD 45)**

Many things are desirable, but not all of them are essential characteristics of democracy. Please tell me for each of the following things how essential you think it is as a characteristic of democracy. Use this scale where 1 means “not at all an essential characteristic of democracy” and 10 means it definitely is “an essential characteristic of democracy” (read out and code one answer for each):

Bukan semua ciri-ciri ideal diperlukan ataupun serasi dengan demokrasi. Bagi senarai ciri-ciri di bawah, sila nyatakan jika anda rasa ia “bukan ciri yang penting” (1) atau “ciri yang penting.

**Interviewer, do not read this and code only if mentioned by the respondent him-herself/: 0 - ‘It is against democracy’**

Pewawancara: Jangan bacakan dan kod hanya jika responden menyebutnya sebagai dirinya sendiri/ 0 – ‘Ia bertentangan dengan demokrasi’.

Not an essential characteristic of democracy Bukan ciri demokrasi yang penting	An essential characteristic of democracy Ciri yang penting
--	---

Q241	Governments tax the rich and subsidize the poor. Kerajaan mengenakan cukai kepada orang kaya dan memberi subsidi kepada orang miskin.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Q242	Religious authorities ultimately interpret the laws. Merujuk kepada ahli agama dalam mentafsir undang-undang sebagai keputusan muktamad	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Q243	People choose their leaders in free elections. Rakyat memilih pemimpin dalam pilihan raya yang bebas.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Q244	People receive state aid for unemployment. Rakyat menerima bantuan pengangguran.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Q245	The army takes over when government is incompetent. Pihak tentera mengambil-alih apabila kerajaan tidak mampu memerintah dengan cekap.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Q246	Civil rights protect people from state oppression. Hak-hak sivil melindungi kebebasan rakyat daripada penindasan.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Q247	The state makes people's incomes equal. Pemerintah menyamakan pendapatan rakyat	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Q248	People obey their rulers. Rakyat mematuhi pemimpin	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Q249	Women have the same rights as men. Wanita mempunyai hak yang sama seperti lelaki.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

**(SHOW CARD 46)**

**Q250. How important is it for you to live in a country that is governed democratically? On this scale where 1 means it is “not at all important” and 10 means “absolutely important” what position would you choose? (Code one number):**

Setakat manakah pentingnya kepada anda untuk tinggal di sebuah negara demokratik? Pada skala ini di mana 1 bermaksud ia “langsung tidak penting” dan 10 bermaksud “amat penting” apakah kedudukan yang akan anda pilih?

Not at all Important Langsung tidak penting	Absolutely Important Amat penting									
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	

**(SHOW CARD 46)**

**Q251. And how democratically is this country being governed today? Again using a scale from 1 to 10, where 1 means that it is “not at all democratic” and 10 means that it is “completely democratic,” what position would you choose? (Code one number):**

Dan sejauh manakah negara ini diperintah secara demokrasi? Sekali lagi gunakan skala 1 hingga 10, di mana 1 bermaksud “langsung tidak demokratik” dan 10 bermaksud “amat demokratik,” apakah kedudukan yang akan anda pilih?

Not at all Democratic Langsung tidak demokratik					Completely Democratic Amat demokratik				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

**(SHOW CARD 47)**

**Q252. On a scale from 1 to 10 where “1” is “not satisfied at all” and “10” is “completely satisfied”, how satisfied are you with how the political system is functioning in your country these days?**

Dari skala 1 hingga 10, di mana 1 bererti tidak puas hati langsung dan 10 bererti benar-benar puas hati, betapa puas hatikah anda dengan cara sistem politik sedang berfungsi di negara kita pada masa kini?

Not satisfied at all Tidak puas hati langsung					Completely Satisfied Benar-benar puas hati				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

**Q253. How much respect is there for individual human rights nowadays in this country? Do you feel there is (read out and code one answer):**

Setakat manakah hak kemanusiaan individu dihormati di negara ini pada masa sekarang?

- 1 A great deal of respect for individual human rights  
Rasa hormat terhadap hak kemanusiaan individu yang sangat tinggi
- 2 Fairly much respect  
Rasa hormat yang agak tinggi
- 3 Not much respect  
Rasa hormat yang kurang
- 4 No respect at all  
Tiada rasa hormat langsung

**Q254. How proud are you to be Singaporean? (Read out and code one answer):**

Sejauh manakah anda berbangga menjadi rakyat Singapura? (Bacakan dan kodkan satu jawapan):

- 1 Very proud  
Sangat bangga
- 2 Quite Proud  
Agak bangga
- 3 Not very proud  
Kurang bangga
- 4 Not at all  
Langsung tidak bangga
- 5 I am not Singaporean (do not read out!)  
Saya bukan rakyat Singapura

**People have different views about themselves and how they relate to the world. Using this card, would you tell me how close do you feel to...? (Read out and code one answer for each statement):**

Setiap orang mempunyai pandangan yang berbeza tentang diri mereka dan bagaimana mereka berhubung dengan dunia. Dengan menggunakan kad ini, bolehkah anda nyatakan betapa rapat anda dengan...? (Baca dan kodkan satu jawapan untuk setiap kenyataan):

	Very Close Amat rapat	Close Rapat	Not very close Tidak rapat sangat	Not close at all Tidak rapat langsung
S12. Your neighbourhood/estate Kejiranan/estet anda	1	2	3	4
Q257. Singapore Singapura	1	2	3	4
S13. ASEAN ASEAN	1	2	3	4
Q258. Asia Asia	1	2	3	4
Q259. World Dunia	1	2	3	4

S14. All systems of justice make mistakes, but which do you think is worse?

Semua sistem perhakiman mempunyai kekurangan; justeru, pada pandangan anda, yang manakah yang lebih buruk?

1. To convict an innocent person  
Salah menyabitkan seseorang yang tidak bersalah sebagai bersalah
2. To let a guilty person go free  
Membebaskan seseorang yang bersalah
3. Can't choose  
Tidak boleh pilih

S15. In general, would you say that people should obey the law without exception, or are there exceptional occasions on which people should follow their consciences even if it means breaking the law?

Secara umum, bolehkah anda berkata bahawa undang-undang harus dipatuhi dengan sepenuhnya tanpa pengecualian, ataupun adanya masa tertentu yang mengharuskan seseorang itu untuk mengikuti hati nuraninya, walaupun ia kelakuan itu melanggar undang-undang?

1. Obey the law with exception  
Patuh undang-undang dengan pengecualian
2. Obey the law without exception  
Patuh undang-undang tanpa pengecualian
3. Can't choose  
Tidak boleh pilih

## DEMOGRAPHICS DEMOGRAFI

**Q260. Respondent's sex** (*Code respondent's sex by observation, don't ask about it!*):

**Jantina responden** (*Kodkan jantina responden, jangan tanya mengenai jantina*)

- 1 Male  
Lelaki
- 2 Female  
Wanita

**Q261. Can you tell me your year of birth, please?**

Bolehkah anda tolong beritahu saya tahun kelahiran anda?

--	--	--	--

**Q262. This means you are \_\_\_\_\_ years old** (*write in age in two digits*).

Ini bermaksud anda berumur \_\_\_\_ tahun (tuliskan umur dalam dua angka).

**Q263. Were you born in this country or are you an immigrant to this country?** (*Code one answer*)

Adakah anda dilahirkan di negara ini atau adakah anda seorang imigran? (*kodkan satu jawapan*)

**Q264-265. Are your mother and father immigrants to this country or not? Please, indicate separately for each of them** (*read out and code one answer for each*):

Adakah ibu atau bapa anda pendatang kepada negara? Sila nyatakan secara berasingan untuk ibu dan bapa anda. (*Bacakan dan kodkan satu jawapan*):

**Q266-268. In which country were you, your father and your mother (or those who raised you) born?** (*Interviewer, write the country name as stated by the respondent and use the list of codes to code the country later, after the interview is completed*)

Di negara mana anda, bapa anda dan ibu anda (atau orang yang membesarkan anda) dilahirkan?

	<b>Q263. Respondent Responden</b>	<b>Q264. Mother of the respondent Ibu responden</b>	<b>Q265. Father of the respondent Bapa responden</b>
1. Born in Singapore Dilahirkan di negara ini	1	1	1
2. Immigrant to Singapore (born outside this country) Imigran negara ini (dilahirkan di luar negara)	2	2	2

**Q266.  
Respondent  
Responden**

**Q267.  
Mother  
of the respondent  
Ibu responden**

**Q268.  
Father  
of the respondent  
Bapa responden**

Country of birth: write in the name of country

Negara kelahiran (tuliskan nama negara)

CODE this country (*use ISO codes*)

kodkan Negara ini

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

**Q269. Are you a citizen of this country?**

Adakah anda warganegara negara ini?

- 1 Yes, I am a citizen of this country.  
Ya, saya adalah warganegara negara ini.
- 2 Not, I am not a citizen of this country.  
Tidak, saya bukan warganegara negara ini.



**Q270. Including yourself, how many people – including children – live here regularly as members of this household?**

Termasuk diri sendiri, berapa ramai orang – termasuk kanak-kanak – biasanya tinggal di sini?

\_\_\_\_\_

**Q271. Do you live with your parents or your parents in law? (Code one answer):**

Apakah anda tinggal dengan ibu bapa kandung anda atau mertua anda? (kod satu jawapan):

1. No  
Tidak
2. Yes, own parent(s)  
Ya, ibu bapa kandung
3. Yes, parent(s) in law  
Ya, mertua
4. Yes, both own parent(s) and parent(s) in law  
Ya, kedua-dua ibu bapa sendiri dan mertua

**Q272. What language do you normally speak at home? (Code one answer!)**

Apakah bahasa yang biasa anda cakap di rumah?

- 1 English Bahasa Inggeris
- 2 Mandarin Bahasa Mandarin
- 3 Chinese dialect Dialek Cina
- 4 Malay Bahasa Melayu
- 5 Tamil Bahasa Tamil
- 6 Other languages (Please specify): \_\_\_\_\_ Lain-lain bahasa (Sila nyatakan):

**Q273. Are you currently (read out and code one answer only):**

Adakah anda

- 1 Married  
Sudah berkahwin
- 2 Living together as married  
Tinggal bersekedudukan
- 3 Divorced  
Janda/duda
- 4 Separated  
Sudah berpisah
- 5 Widowed  
Balu/duda
- 6 Single (If single: **Do you intend to get married?**) (Jika bujang: **Adakah anda bercadang untuk berkahwin?**)  
Masih membujang

**Q274. Do you have any children? (Code 0 if no, and respective number if yes): \_\_\_\_\_**

Adakah anda mempunyai anak? (Kodkan 0 jika tidak, dan nombor yang berkenaan jika ya):

**S16. How many children do you intend to have?**

Anda ingin mempunyai berapa ramai anak?

**(SHOW CARD 47A)**

**Q275-278. What is the highest educational level that you, your spouse or live-in partner, your mother and your father have attained?<sup>1</sup>**

*[Interviewer: code for each person separately. The table below uses codes ISCED-2011 – International Standard Classification for Education used by the UN and UNESCO. Your supervisor will provide you with a national-adapted list of codes. If the respondent has no spouse, no father or no mother, code “-3”=not applicable]*

*Note, ‘completed’ = diploma or certificate]*

Apakah tahap pendidikan paling tinggi yang anda, pasangan (suami/isteri) atau pasangan bersekedudukan, ibu dan bapa telah capai? [NOTA: jika responden adalah seorang pelajar, kodkan tahap tertinggi yang bakal dicapai; jika responden tidak ada suami/isteri, ibu dan bapa, kodkan “-3” = tidak berkaitan]:

		<b>Q275. Respondent Responden</b>	<b>Q276. Spouse or live-in partner Pasangan (suami/isteri) atau pasangan yang tinggal serumah</b>	<b>Q277. Mother Ibu</b>	<b>Q278. Father Bapa</b>
1	No formal education Tiada pendidikan formal	1	1	1	1
2	Informal primary education Pengajian sekolah rendah tidak formal	2	2	2	2
3	PSLE/Certificate in Best 4 PSLE/Sijil dalam Best 4	3	3	3	3
4	Incomplete secondary school Pengajian sekolah menengah yang tidak lengkap	4	4	4	4
5	GCE O/N Level GCE Peringkat O/N	5	5	5	5
6	Vocational Institute/NTC 3/Higher NITEC Institut Kejuruan/NTC 3/ Ijazah Tinggi Nasional ITE (Higher Nitec)	6	6	6	6
7	ITE/ NTC 1 or 2 ITE/ NTC 1 atau 2	7	7	7	7
8	GCE A Level/International Baccalaureate GCE Peringkat A/International Baccalaureate	8	8	8	8
9	Polytechnic diploma Diploma politeknik	9	9	9	9
10	Some university-level education, without degree Sedikit pengajian universiti, tanpa ijazah	10	10	10	10
11	Bachelor's degree or post-graduate diploma Ijazah sarjana muda	11	11	11	11
12	Master's degree Ijazah sarjana	12	12	12	12
13	Doctorate Ijazah kedoktoran (PhD)	13	13	13	13
14	Professional qualifications (eg ACCA) please specify _____ Kelayakan profesional (contohnya ACCA) sila nyatakan _____	14	14	14	14

	For DK/ NA & other codes				
--	--------------------------	--	--	--	--

	Q275A Respondent	Q276A Spouse or live-in partner	Q277A Mother	Q278A Father
Please, code the level of education according to the classification of your national system of education Sila kodkan tahap pengajian mengikut peringkat yang diklasifikasikan oleh negara anda				
For DK/ NA & other codes Untuk tidak tahu/ tidak berkaitan dan kod yang lain				

**Q279. Are you employed now or not? If yes, about how many hours a week? If more than one job: only for the main job.** *Interviewer: code only ONE option from 1 to 8 for the respondent.*

Adakah anda mempunyai pekerjaan atau tidak sekarang? Jika ya, berikan anggaran tempoh masa anda bekerja pada satu minggu? Jika lebih dari satu pekerjaan: hanya untuk pekerjaan utama (*kodkan satu jawapan*):

**Q280. Is your spouse or live-in partner employed? In his/her current job was he/she employed (either full time or part time) or was he/she self-employed?** *Interviewer: ask the employment of the spouse SEPARATELY. Code only ONE option from 1 to 8 for the spouse's employment.*

Adakah pasangan (suami/isteri) atau pasangan bersekedudukan anda bekerja? Dalam pekerjaannya SEKARANG adakah beliau bekerja (sepenuh masa atau separuh masa) atau beliau bekerja sendiri?

	<b>Q279. Respondent Responden</b>	<b>Q280. Spouse or live-in partner Pasangan (suami/isteri) atau pasangan bersekeduduk an</b>
<u>Yes, has paid employment:</u> <u>Ya, mempunyai pekerjaan bergaji:</u>		
Full time employee (30 hours a week or more) Pekerja sepenuh masa (30 jam seminggu atau lebih)	1	1
Part time employee (less than 30 hours a week) Pekerja separuh masa (Kurang dari 10 jam seminggu)	2	2
Self employed Bekerja sendiri	3	3
<u>No, no paid employment:</u> <u>Tidak, tiada pekerjaan bergaji</u>		
Retired/pensioned Bersara/ menerima pensen	4	4
Housewife not otherwise employed Suri rumah yang tiada pekerjaan	5	5
Student Pelajar	6	6
Unemployed Menganggur	7	7
Other ( <i>write in</i> ): _____ Lain-lain (Tuliskan): _____	8	8

**(SHOW CARD 48)**

**Q281. To which of the following occupational groups do you belong?** *Interviewer: ask about respondent's last job if he/she does not have a job now*

Apakah jenis pekerjaan anda? *Pewawancara: tanyakan mengenai pekerjaan terakhir responden jika dia tidak mempunyai pekerjaan sekarang*

**Q282. To which of the following occupational groups does your spouse or live-in partner belong?** *Interviewer: ask about the last job if he/she does not have a job now*

Apakah jenis pekerjaan pasangan (suami/isteri) atau pasangan bersekedudukan anda? *Pewawancara: tanyakan mengenai pekerjaan terakhir pasangan responden jika dia tidak mempunyai pekerjaan sekarang*

**Q283. When you were 14, to which of the following occupational groups did your father belong?** *Interviewer: ask about father's last job if he did not have a job or had already died when the respondent was 14 years' old*

Apakah jenis pekerjaan bapa anda semasa anda berumur 14 tahun? *Pewawancara: tanyakan mengenai pekerjaan terakhir bapa responden jika dia tidak mempunyai pekerjaan atau telah meninggal dunia semasa responden berumur 14 tahun*

		<b>Q281. Respondent Responden</b>	<b>Q282. Spouse or live-in partner Suami/Isteri atau pasangan yang tinggal serumah</b>	<b>Q283. Father Bapa</b>
1	Professional and technical (for example: doctor, teacher, engineer, artist, accountant, nurse) Profesional dan teknikal (sebagai contoh: doktor, guru, jurutera, artis, akauntan, jururawat)	1	1	1
2	Higher administrative (for example: banker, executive in big business, high government official, union official, MNC business owner) Pentadbiran tinggi (sebagai contoh: jurubank, eksekutif dalam syarikat besar, pegawai tinggi kerajaan, pegawai kesatuan, pemilik (perbadanan) perniagaan multinasional)	2	2	2
3	Clerical (for example: secretary, clerk, office manager, civil servant, bookkeeper) Perkeranian (contohnya: setiausaha, kerani, pengurus pejabat, pegawai awam, penyimpan kira-kira)	3	3	3
4	Sales (for example: sales manager, shop owner, shop assistant, insurance agent, buyer) Jualan (contohnya: pengurus jualan, pemilik kedai, pembantu kedai, ejen insurans, pembeli)	4	4	4
5	Service (for example: restaurant owner, police officer, waitress, barber, caretaker) Perkhidmatan (contohnya: pemilik restoran, pegawai polis, pelayan, tukang gunting, penjaga)	5	5	5
6	Skilled worker (for example: foreman, motor mechanic, printer, seamstress, tool and die maker, electrician) Pekerja mahir (contohnya: mandor, mekanik motor, pencetak, tukang jahit, pembuat perkakas dan acuan, juruelektrik)	6	6	6
7	Semi-skilled worker (for example: bricklayer, bus driver, cannery worker, carpenter, sheet metal worker, baker) Pekerja separuh mahir (contohnya: penurap batu, pemandu bas, pekerja kilang pengetinan, tukang kayu, pekerja logam lembaran, pembuat roti)	7	7	7

8	Unskilled worker (for example: laborer, porter, unskilled factory worker, cleaner) Pekerja tidak mahir (contohnya: buruh, porter, pekerja kilang yang tidak mahir, tukang cuci)	8	8	8
9	Farm worker (for example: farm laborer, tractor driver) Pekerja ladang (contohnya: buruh ladang, pemandu traktor)	9	9	9
10	Farm proprietor, farm manager Pemilik ladang, pengurus ladang	10	10	10
0	Never had a job Tidak pernah mempunyai pekerjaan	0	0	0

**Q284. Are you working for the government or public institution, for private business or industry, or for a private non-profit organization? If you do not work currently, characterize your major work in the past! Do you or did you work for** (read out and code one answer):

Adakah anda sedang bekerja untuk kerajaan atau perbadanan awam, untuk perniagaan atau industri swasta, atau untuk organisasi bukan untung? Jika anda tidak bekerja sekarang, gambarkan pekerjaan utama anda pada masa lepas! Adakah anda sedang atau telah bekerja untuk

- 1 Government or public institution  
Kerajaan atau perbadanan awam
- 2 Private business or industry  
Perniagaan atau industri swasta
- 3 Private non-profit organization  
Organisasi bukan untung

**(SHOW CARD 48A)**

S17. What is your personal monthly income?

Berapakah pendapatan perseorangan bulanan anda daripada kerja?

1	Below \$500
2	\$500-\$999
3	\$1,000-\$1,499
4	\$1,500-\$1,999
5	\$2,000-\$2,499
6	\$2,500-\$2,999
7	\$3,000-\$3,499
8	\$3,500-\$3,999
9	\$4,000-\$4,499
10	\$4,500-\$4,999
11	\$5,000-\$5,999
12	\$6,000-\$6,999
13	\$7,000-\$7,999
14	\$8,000-\$8,999
15	\$9,000-\$9,999
16	\$10,000-\$19,999
17	\$20,000 and over \$20,000

18 | NA

**(SHOW CARD 49)****S18. How satisfied are you with your current job:****Sejauh manakah anda berpuas hati dengan pekerjaan anda sekarang:**

Completely dissatisfied Sangat tidak berpuas hati					Completely satisfied Sangat berpuas hati				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

**Q285. Are you the chief wage earner in your household? (Code one answer):**

Adakah anda pencari nafkah utama dalam rumahtangga anda? (kodkan satu jawapan):

- 1 Yes  
Ya
- 2 No  
Tidak

**Q286. During the past year, did your family (read out and code one answer):**

Sepanjang tahun lepas, pernahkah keluarga anda (Bacakan dan kodkan satu jawapan):

- 1 Saved money  
Menyimpan wang
- 2 Just get by  
Hidup kais pagi makan pagi, kais petang makan petang
- 3 Spent some savings  
Membelanjakan sedikit wang simpanan
- 4 Spent savings and borrowed money  
Membelanjakan wang simpanan dan wang yang dipinjam

**Q287. People sometimes describe themselves as belonging to the working class, the middle class, or the upper or lower class. Would you describe yourself as belonging to the (read out and code one answer):**

Sesetengah orang kadangkala menggambarkan diri mereka sebagai golongan bekerja, golongan menengah, atau golongan atasan atau bawahan. Adakah anda rasa diri anda sebagai

- 1 Upper class  
Golongan atasan
- 2 Upper middle class  
Golongan menengah atas
- 3 Lower middle class  
Golongan menengah bawah
- 4 Working class  
Golongan bekerja
- 5 Lower class  
Golongan bawahan

**(SHOW CARD 50)****Q288. On this card is an income scale on which 1 indicates the lowest income group and 10 the highest income group in your country. We would like to know in what group your household is. Please, specify the appropriate number, counting all wages, salaries, pensions and other incomes that come in. (Code one number):**

Di atas kad ini adalah skala pendapatan di mana 1 menunjukkan “tahap pendapatan terendah” dan 10 adalah “tahap pendapatan tertinggi.” Kami ingin tahu dalam kumpulan manakah rumahtangga anda terletak. Sila tentukan nombor yang bersesuaian, mengambil kira semua upah, gaji, pencen dan pendapatan lain. (Kodkan satu nombor):

Lowest group	Highest group
--------------	---------------

Tahap terendah					Tahap tertinggi				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

**S19. Do you usually seek advice from a financial advisor before investing your savings?**

**Adakah anda biasanya mendapatkan nasihat daripada penasihat kewangan sebelum melaburkan simpanan anda?**

- 1 Always
- Sentiasa
- 2 Often
- Kerap
- 3 Sometimes
- Kadang-kala
- 4 Rarely
- Jarang
- 5 Never
- Tidak pernah

**S20. Do you usually adopt the advice given by a financial advisor before investing your savings?**

**Adakah anda biasanya menerima nasihat yang diberikan oleh penasihat kewangan sebelum melaburkan simpanan anda?**

- 1 Always
- Sentiasa
- 2 Often
- Kerap
- 3 Sometimes
- Kadang-kala
- 4 Rarely
- Jarang
- 5 Never
- Tidak pernah

**S21. How confident are you in your ability to earn a return higher than the bank's interest rate by investing on your own with your personal savings?**

**Sejauh manakah anda yakin dengan keupayaan anda untuk memperoleh pulangan yang lebih tinggi daripada kadar faedah bank dengan melaburkan sendiri simpanan peribadi anda?**

- 1 Extremely confident
- Sangat yakin
- 2 Quite confident
- Cukup yakin
- 3 Somewhat confident
- Agak yakin
- 4 A little confident
- Kurang yakin
- 5 Not at all confident
- Tidak yakin langsung



**S22. The CPF Investment Schemes (CPFIS) give you an option to invest your CPF Ordinary Account (OA) and CPF Special Account (SA) savings in a range of investment products after setting aside \$20,000 in your OA, or after setting aside \$40,000 in your SA. This includes products such as unit trusts, investment-linked insurance products, Singapore Government Bonds, shares and gold. Have you ever participated in the CPF Investment Schemes?**

**Skim Pelaburan CPF (CPFIS) memberikan anda pilihan untuk melaburkan simpanan di dalam Akaun Biasa (OA) CPF dan Akaun Khas (SA) CPF anda dalam pelbagai produk pelaburan selepas menyetor \$20,000 ke dalam OA anda, atau selepas menyetor \$40,000 ke dalam SA anda. Ini termasuk produk seperti dana amanah, produk insurans berkaitan pelaburan, Bon Pemerintah Singapura, saham dan emas. Pernahkah anda menyertai Skim Pelaburan CPF?**

- 1 Yes
- Ya
- 5 No
- Tidak

**S23. If answer to above = Yes:**

**What was your main reason for participating in the CPF Investment Schemes?**

**Jika jawapan di atas = Ya:**

**Apakah sebab utama anda menyertai Skim Pelaburan CPF?**

- 1 I believe I can earn a higher return than the CPF-OA interest rate
- Saya percaya saya boleh memperoleh pulangan yang lebih tinggi daripada kadar faedah CPF-OA
- 2 I prefer making my own financial decisions
- Saya lebih suka membuat keputusan kewangan saya sendiri
- 3 I want to have greater control over my CPF savings
- Saya ingin mempunyai lebih banyak kawalan ke atas simpanan CPF saya
- 4 I do not trust the CPF
- Saya tidak mempercayai CPF
- 5 Others (please specify):
- Lain-lain (sila nyatakan):

**S24. How confident are you in your ability to earn a return higher than the CPF interest rate (currently 2.5% for OA, and 5% for SA) using your own investment strategy on your CPF savings?**

**Sejauh manakah anda yakin dengan keupayaan anda untuk memperoleh pulangan yang lebih tinggi daripada kadar faedah CPF (2.5% untuk OA, dan 5% untuk SA pada masa ini) menggunakan strategi pelaburan anda sendiri bagi simpanan CPF anda?**

- 1 Extremely confident
- Sangat yakin
- 2 Quite confident
- Cukup yakin
- 3 Somewhat confident
- Agak yakin
- 4 A little confident
- Kurang yakin
- 5 Not at all confident
- Tidak yakin langsung

**(SHOW CARD 51)**

**Q289. Do you belong to a religion or religious denomination? If yes, which one?** (Code answer due to list below. Code 0, if the respondent answers “no denomination”)

Adakah anda tergolong dalam sesuatu agama atau mazhab keagamaan? Jika ya, yang mana satu? (Kodkan jawapan untuk senarai di bawah. Kodkan 0, jika jawapan responden adalah tidak mempunyai mazhab!)

No : do not belong to a denomination	
Tidak: tidak tergolong dalam mana-mana mazhab	0
Yes: Roman Catholic	
Ya: Roman Katolik	1
Protestant Protestan	2
Taoist/Chinese religion	
Tao/Agama Cina	3
Jew Yahudi	4
Muslim Islam	5
Hindu Hindu	6
Buddhist Buddha	7
Other (write in): _____	8

Lain-lain (tuliskan):

**[NOTE: If your own society does not fit into this coding system, please devise an alternative, following this as closely as possible; for example, in Islamic countries, ask about Sunni, Shia, etc. Send a list of the categories used here along with your data].**

**Q290. Respondent's ethnic group:**

**Kumpulan bangsa responden:**

- 1 Chinese  
Cina
- 2 Malay  
Melayu
- 3 Indian  
India
- 4 Eurasian  
Serani
- 5 Caucasian  
Bangsa Kulit Putih
- 6 Other (write in): \_\_\_\_\_  
Lain-lain nyatakan: \_\_\_\_\_